

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

- 국적법 시행규칙 [별지 제5호의2서식] <개정 2018. 5. 15.>
■ 国籍法施行規則 [別紙第5号の2書式] <改正2018年5月15日>

외국국적불행사 서약서
外国国籍不行使誓約書

- ※ 어두운 난은 적지 마시고 []에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.
※ グレーの欄には記入しないでください。[]には該当項目に √ 印をつけてください。

접수번호 受付番号	접수일 受付日	접수자 受付者	확인자 確認者
서약인 誓約人	성명(한글) (한자) 氏名 (ハングル) (漢字)	성별 性別 [] 남 [] 男 [] 여 [] 女	사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬영한 것) 写 真 3.5cm×4.5cm (無帽、上半身、無背景、 6か月以内に撮影したもの)
	성명(외국명) 氏名 (外国名)	생년월일 生年月日	
	외국 국적 外国国籍	출생지 出生地	
	전화번호 電話番号	전자우편(E-mail) 電子メール (E-mail)	
	주소 住所		
	등록기준지 登録基準地		
서약유형 誓約の種類	[] 「국적법」 제10조제2항 [] 제1호 [] 제2호 [] 제3호 [] 제4호 [] 제5호 [] 「国籍法」 第10条第2項 [] 第1号 [] 第2号 [] 第3号 [] 第4号 [] 第5号		
	[] 「국적법」 제13조 [] 제1항 [] 제2항 단서 [] 「国籍法」 第13条 [] 第1項 [] 第2項但書		
	[] 「국적법」 부칙(법률 제10275호) 제2조 [] 제1항 [] 제2항 [] 「国籍法」 付則 (法律第10275号) 第2条 [] 第1項 [] 第2項		

1. 본인은 대한민국 국적을 취득·선택·보유하는 것과 관련하여 다음과 같이 서약합니다.
1. 私は、韓国国籍を取得・選択・保有することに関連し、下記の通り誓約します。
- 가. 대한민국 국민으로서의 의무를 충실히 이행하겠습니다.
イ. 韓国国民としての義務を忠実に履行します。
- 나. 대한민국 내에서도 출입국을 할 때 대한민국 국민으로만 처우됨을 잘 알고 있으며, 외국여권을 사용하거나 외국인등록을 하는 등 외국 국적을 행사하지 않을 것입니다.
ロ. 韓国内もしくは出入国の際に韓国国民としてのみ処遇されることを承知しており、外国旅券を使用したり外国人登録をするなど、外国国籍を行使しません。

2. 만약 오늘 이후에 본인이 위 내용에 위배되는 행위를 할 경우에는 과태료 부과 등의 제재를 포함하여 「국적법」 제14조의2에 따른 국적선택명령이나 「국적법」 제14조의3에 따른 국적상실 결정 등의 불이익을 감수할 것을 서약합니다.
2. 万が一本日以降、私が上記の内容に反する行為をした場合は、過料賦課等の制裁を含め、「国籍法」第14条の2による国籍選択命令や「国籍法」第14条の3による国籍喪失決定等の不利益を受け入れることを誓約します。

년 월 일
年 月 日

서약인
誓約人

(서명 또는 인)
(署名又は印)

○○출입국·외국인청(사무소·출장소)장 귀하

○○出入国・外国人庁(事務所・出張所)長 殿

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]